

Tribunalens dom av den 12 juli 2011 — Fuji Electric mot kommissionen

(Mål T-132/07) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Marknaden för projekt avseende gasisolerade ställverk — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG och artikel 53 i EES-avtalet konstateras — Uppdelning av marknaden — Bevis för överträdelsen — Ansvar för överträdelsen — Överträdelsens varaktighet — Böter — Förmildrande omständigheter — Samarbete)

(2011/C 252/72)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Fuji Electric Co. Ltd (tidigare Fuji Electric Holdings Co. Ltd, vilket trätt i stället för Fuji Electric Systems Co. Ltd) (Kawasaki, Japan) (ombud: P. Chappatte och P. Walter, solicitors)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: inledningsvis F. Arbault, därefter X. Lewis, J. Bourke och F. Ronkes Agerbeek, och slutligen N. Khan och F. Ronkes Agerbeek, biträdda av J. Holmes, barrister)

Saken

Begäran om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2006) 6762 slutlig av den 24 januari 2007 om ett förfarande enligt artikel 81 EG och artikel 53 i EES-avtalet (ärende COMP/F/38.899 — Gasisolerade ställverk), och begäran om nedsättning av det bötesbelopp som har ålagts Fuji Electric Holdings och Fuji Electric Systems.

Domslut

1. Artikel 1 h och artikel 2 d i kommissionens beslut K(2006) 6762 slutlig av den 24 januari 2007 om ett förfarande enligt artikel 81 EG och artikel 53 i EES-avtalet (ärende COMP/F/38.899 — Gasisolerade ställverk), ogiltigförklaras i den del det konstateras eller dessa grundas på konstaterandet att Fuji Electric Systems Co. Ltd, i vars ställe Fuji Electric Co. Ltd trätt, kan hållas personligen ansvarigt för överträdelsen under perioden september 2000–30 juni 2001.
2. Det bötesbelopp som har ålagts Fuji Electric, tidigare Fuji Electric Holdings Co. Ltd och som trätt i stället för Fuji Electric Systems, i artikel 2 d i beslut K(2006) 6762 slutlig fastställs till 2 200 000 euro.
3. Europeiska kommissionen ska ersätta en fjärdedel av Fuji Electrics rättegångskostnader och bära en fjärdedel av sina rättegångskostnader.
4. Fuji Electric ska bära tre fjärdedelar av sina rättegångskostnader och ersätta tre fjärdedelar av kommissionens rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 140, 23.6.2007.

Tribunalens dom av den 12 juli 2011 — Mitsubishi Electric Corp. mot Europeiska kommissionen

(Mål T-133/07) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Marknaden för projekt avseende gasisolerade ställverk — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG och artikel 53 i EES-avtalet konstateras — Uppdelning av marknaden — Rätten till försvar — Bevis för överträdelsen — Överträdelsens varaktighet — Böter — Utgångspunkten för böterna — Referensår — Likabehandling)

(2011/C 252/73)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Mitsubishi Electric Corp. (Tokyo, Japan) (ombud: R. Denton, solicitor och advokaten K. Haegeman)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: inledningsvis F. Arbault och J. Samnadda, därefter X. Lewis, därefter P. Van Nuffel och J. Bourke och slutligen P. Van Nuffel och N. Khan)

Saken

I första hand begäran om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2006) 6762 slutlig av den 24 januari 2007 om ett förfarande enligt artikel 81 [EG] och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/F/38.899 — Gasisolerade ställverk) i den del detta avser sökanden och TM T&D, i andra hand begäran om ogiltigförklaring av artikel 2 g och h i det ovannämnda beslutet, i den del detta avser sökanden, i tredje hand begäran om ändring av artikel 2 i det ovannämnda beslutet på så sätt att sökandens böter i första hand upphävs och i andra hand i sätts ned.

Domslut

1. Artikel 2 g och h i kommissionens beslut K(2006) 6762 slutlig av den 24 januari 2007 om ett förfarande enligt artikel 81 [EG] och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/F/38.899 — Gasisolerade ställverk) ogiltigförklaras i den del detta avser Mitsubishi Electric Corp.
2. Talan ogillas i övrigt.
3. Mitsubishi Electric ska ersätta tre fjärdedelar av parternas rättegångskostnader vid tribunalen.
4. Europeiska kommissionen ska ersätta en fjärdedel av parternas rättegångskostnader vid tribunalen.

⁽¹⁾ EUT C 140, 23.6.2007.